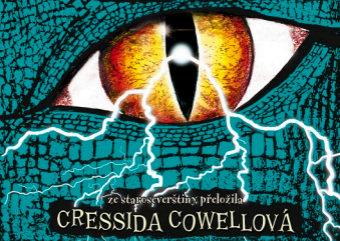




Jak bojovat  
s dračím hněvem



ze starosvěřtiny přeložila

CRESSIDA COWELLOVÁ

## O AUTOROVĚ

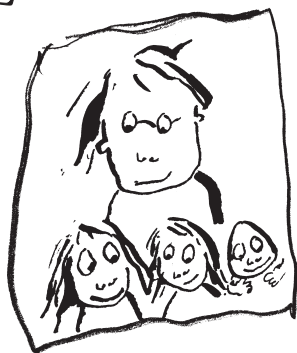
Škyták Šelmovská Štika Třetí byl báječný šermíř, zařikávač draků a největší vikinský hrdina všech dob. Jeho paměti nás ale zavedou do časů, kdy byl ještě úplně obyčejný kluk, pro kterého nebylo vůbec snadné stát se hrdinou.




*Škyták  
s bezzubkou*

## O PŘEKLADATELCE

Cressida Cowellová vyrůstala v Londýně a na malém, téměř neobydleném ostrůvku u západního pobřeží Skotska, kde trávila čas psaním povídek, rybařením a pátráním po dracích. Byla vždy přesvědčena, že na ostrově nějakí draci žijí, a dodnes je nepustila z hlavy.



*Cressida Cowellová  
se svými dětmi*

Tuto knížku věnuji  
  
svému OTCI.

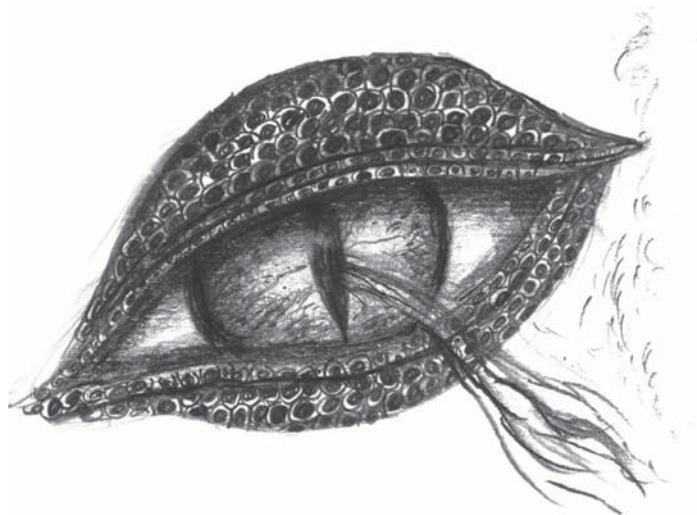
Text and illustrations copyright © 2015 Cressida Cowellová  
First published in Great Britain in 2015 by Hodder Children's Books  
Translation © 2018 Silvestr Vandrovec Špaček  
Czech edition © 2018 Nakladatelství Slovart

Všechna práva vyhrazena.

Bez písemného svolení vlastníka práv není povoleno publikaci ani žádnou její část použít pro reprodukování či ukládání v rešeršním systému, ani ji jakýmkoli prostředky šířit, ať již elektronicky, mechanicky, kopírováním, nahráváním nebo jinak.

ISBN 978-80-7529-581-1

# Jak bojovat s dračím hněvem

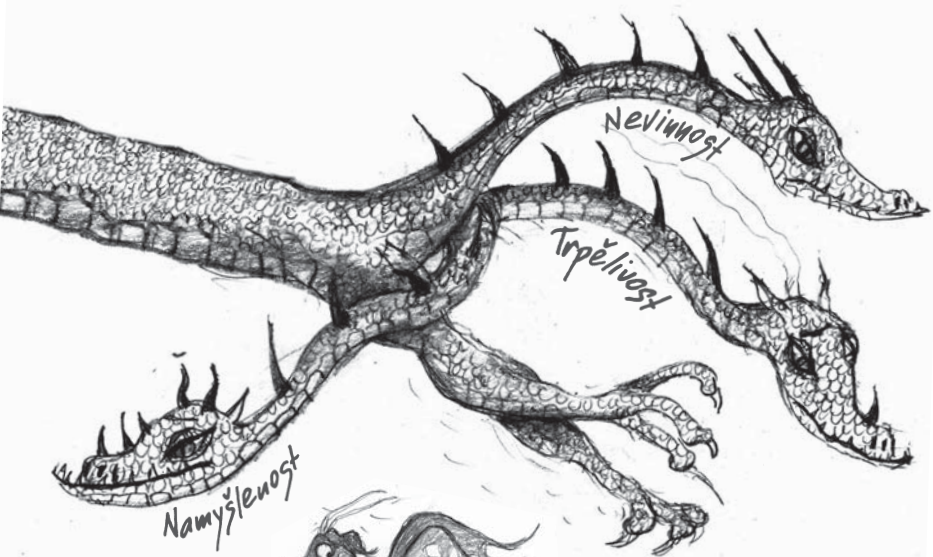


Škyták Šelmovská  
Štika III.

ze staroseverštiny přeložila

CRESSIDA COWELLOVÁ





Namyšlenost

Nevinnost

Trpělivost



Odinakel

Bezzubka



ŠKYTÁK  
(hrdina  
našeho  
příběhu)



← Magerastiko



Hromůra

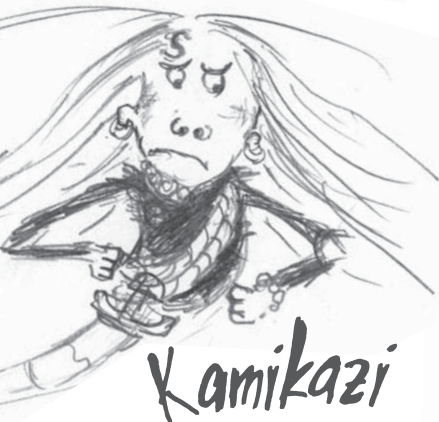


FLEGMON OHROMNÝ



Rybinoha

Valhalina



Kamikazi







PERCHTA,  
načelnice zbojnic

Vzteklina



↑ Hltan  
Řih



Borec  
BOHOVSKÝ





← Rytlořitka  
Pivmozol



Prasík

ALVÍN  
PRORADNÝ



čarodějnice  
Excelinova





VŠÍRÝ  
OCEÁN

(domov mocných monster jako  
oceanodrakus gigantikus  
smrtikel nebo temnodých)

Hrdinův konec

Do Ameriky  
(jestli něco  
takového  
existuje)

nebeské  
pahříbřístě  
(Vrahounský štít)

VRAŽEDNÉ  
HORY

zátoka  
Ztroskotanců

území Neotesaných  
útesákařů

Letní proud

ZÍTRĚK





Plovoucí  
LEDOVÉ  
OSTROVY

Truchlousovova  
beznaděj

Zamrzlý ostrov  
NIKDESI

Nic

LEDOVÉ PRÁVY

Zimní severák

ZEMĚ  
VÍŘIVMETKŮ

# BARBARSKÉ SOUOSTROVÍ

OSTROVY  
PAPUCHALKI

PRESDRŽ

ostrov

Lebkolův

Zachmuřené moře

TICHOTAM

PAREBNOST

Zbojnické ostrovy

THOROVA POMSTA  
HYSTERIE

ostrov  
LÁVOLUMPŮ

KOBKY  
KOBRODRUHŮ

Pozou  
na plazizuba

SPOLK  
POLYKAVÉ  
PIŠKY



# ~ OBSAH ~



Co se dosud odehrálo	13
Svět potřebuje hrdinu	19
1. Nikdy není tak zle, aby nemohlo být ještě hůř	26
2. Vidíte, odvyprávím sotva pět minut a je ještě hůř	39
3. Podružnost	57
4. Větší problém	84
5. Jak na Zítřek	106
6. Není snadné zachraňovat někoho, kdo zachránit nechce	119
7. Jen ten, kdo má poztráčené královny věci, může přistát na Zítřku a přežít	140
8. O co, že jste tohle nečekali...	156
9. Věštba Truchlovouse Trudného	173
10. Kdo je král?	188
11. Truchlovousův dopis	208
12. Korunovace krále Zběsilého západu	230
13. Velice krátká kapitola, která začíná dobře... a skončí špatně	251
14. Ten Truchlovous Trudný byl ale kujón šibalská	259
15. Příprava na funus - totiž na duel	268
16. Duel	281
17. Někdy hledáte něco, co máte celou dobu pod nosem	309
18. Minulost nás nikdy neopouští...	317
19. A straší v současnosti víc, než si uvědomujeme	326
20. ... každopádně mě to děsí k smrti	340
21. Čarodějnice se plete do cesty osudu	346
22. Proto se mu říká Alvin Proradný (to jméno vážně mnohé napoví)	352
23. Totální válka	360
24. Už jsem říkal, že minulost dokáže člověka pěkně doběhnout?	374
25. Jak ti mám věřit?	392
26. Slib	408
27. Přízraky na svobodě...	436
Doslov Škytáka Šelmovského Štíky III.	477





# CO SE DOSUD ODEHRÁLO

„Když jsem byl malý, ještě tu byli draci.“

Tak zněla první věta tohoto příběhu.

Kdysi dávno žil na ostrůvku Trumberk se svým loveckým dráčkem Bezzubkou a leteckým drakem větroplachem jeden chlapec jménem Škyták Šelmovská Štika Třetí. Vedl divoký a šťastný život ve světě plném draků.

Škyták byl syn náčelníka Flegmona Ohromného, ale těžko byste našli někoho, kdo by tak málo vypadal jako vikinský hrdina. Vychrtlý hu-beňour, který ovšem uměl skvěle šermovat a také mluvit dracky, tedy jazykem, kterým spolu hovořili draci.

Jednoho strašného dne Škyták osvobodil ohromného oceanodraha Prchlivece, který byl více než století uvězněn v řetězech uprostřed hvozdů na ostrově Berserkr. Drak Prchlivec rozpoutal dračí povstání s cílem vyhubit celé lidské pokolení. Od té doby spolu lidé a draci válčí na život a na smrt.

Draci vypálili i chuligánskou vesničku, ve které Škyták vyrostl, lidé museli opustit své domovy

a teď se shromáždili na ostrově Zítřek v očekávání konečné bitvy.

Lidé už mají jen jedinou naději. Na ostrově Zítřek musí být korunován nový král Zběsilého západu. Až se tak stane, bude mu sděleno tajemství Drakokamu, které má moc draky nadobro zničit. Král ale může být korunován jedině tehdy, pokud dokáže sehnat všechny poztrácené královy věci - deset předmětů rozesetých po celém souostroví a ztracených už celé století.

Škyťákovi Šelmovskému Štikovi Třetímu se podařilo během jedenácti dlouhých, vzrušujících a velmi náročných dobrodružství všech deset věcí objevit. Pomáhali mu přitom jeho nejlepší přátelé Rybinoha a Kamikazi, prastarý oceanodrak jménem Odinakel a překrásný tříhlavý letecký drak stín smrtící, který uměl měnit zbarvení tak dokonale, že byl v podstatě neviditelný.

Jenže zákeřný Alvin Proradný (jehož jméno mnohé napoví) Škyťákovi všechny věci uloupil. V tuto chvíli je Alvin na Zítřku a má být korunován na krále. Pokud se Alvin stane králem, použije moc Drakokamu a draky navždy vyhubí.

Všichni si myslí, že Škyťák zahynul, když ho

jeden z Alvinových válečníků zasáhl šípem do srdce. Škyták však žije a leží v bezvědomí na pobřeží Hrdinova konce, ostrůvku nedaleko Zítřka.

Nemá ale ani leteckého draka, ani loď, ani poztrácené věci. A jen ten, kdo má poztrácené věci, může přistát na břehu Zítřka a přežít. Jakmile by Škyták vkročil na břeh bez nich, povstali by z písku strážní ochránci Zítřka a ulétli by s ním do vzdušného zapomnění...

Je to doopravdy hrozná polízanice.

Nastal poslední den Končin, den, kdy má dojít ke konečné bitvě mezi draky a lidmi.

Škyták už má jen jediný den na to, aby se stal králem Zběsilého západu a zachránil draky před zkázou.

Poslední den...

**DOKÁŽE ŠKYTÁK ZACHRÁNIT DRAKY?**











# SVĚT POTŘEBUJE HRDINU

Byla to nejtemnější hodina, jakou kdy lidstvo zažilo, a nad souostrovím visel strašlivý osud.

Ještě nedávno na zdejších zelených ostrůvcích bujel život a na kdejakém kopečku stála útulná víska. Teď z vesnic zbyly jen trosky a popel. Spáry běsnících draků rozdrásaly i sežehnutá úbočí vrchů, strhaly celá skaliska, odklonily řečiště, zpěvrcely stromy, až z nich prýštila míza, a vyryly do tváře země hluboké vrásky.

Dým z vypálených vesnic a doutnajících hvozdů se mísil s ranním oparem a vytvářel strašidelnou mlhu, ze které se jako přízraky vynořovali drak Prchlivec a nesčetné spousty jeho spolubojovníků, shromážděných v zátoce Ztroskotanců. Většina z nich ještě spala s pootvřenýma očima a krvelačnými spáry nachystanými na konečnou bitvu mezi lidmi a draky.

Nastal poslední den Končin a svět potřeboval hrdinu.